

0.1 At Kitagiri

1. Thus was heard by me. At one time the Auspicious One was wandering on tour in Kasi with a large Sangha of bhikkhus. There, the Auspicious One did address the bhikkhus: O bhikkhus, I only ever eat apart from evening meals. But I, O bhikkhus, eating apart from evening meals, do perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. “Come you, O bhikkhus, you too must eat only apart from evening meals. You too, O bhikkhus, eating apart from evening meals, you will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding”. “Yes, Bhante,” those bhikkhus replied to the Auspicious One. Later on, the Auspicious One, wandering on tour by stages in Kasi, arrived at that market town of Kasi named Kitagiri. There the Auspicious One abided in the market town of Kasi at Kitagiri.

2. At that time the bhikkhus named Assaji and Punabbasuka were residents of Kitagiri. So then, by which way Assaji and Punabbasuka were, by that way many bhikkhus approached. Having approached Assaji and Punabbasuka, the bhikkhus said this: “The Auspicious One, friends, and the bhikkhu Sangha only ever eat apart from evening meals. Nevertheless, friends, eating apart from evening meals, they perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable

0.1 kīṭāgirisuttaṃ

1. evaṃ me suttaṃ ekaṃ samayaṃ bhagavā kāsīsu cārikaṃ carati mahatā bhikkhusaṅghena saddhiṃ. tatra kho bhagavā bhikkhū āmantesi: ahaṃ kho bhikkhave aññatreva rattibhojanā bhuñjāmi, aññatra kho panāhaṃ bhikkhave rattibhojanā bhuñjamāno appābādhaṭṭhānaṃ sañjānāmi appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṃ balaṅca phāsuvihāraṅca. etha tumhepi bhikkhave aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho pana bhikkhave tumhepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhaṭṭhānaṃ sañjānissatha appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṃ balaṅca phāsuvihāraṅcā'ti. evambhanteti kho te bhikkhū bhagavato paccassosum. atha kho bhagavā kāsīsu anupubbena cārikaṃ caramāno yena kīṭāgiri nāma kāsīnaṃ nigamo tadavasari. tatra sudam bhagavā kīṭāgirismiṃ viharati kāsīnaṃ nigame.

2. tena kho pana samayena assajipunabbasukā nāma bhikkhū kīṭāgirismiṃ āvāsikā honti. atha kho sambahulā bhikkhū yena assajipunabbasukā bhikkhū tenu-pasaṅkamimsu. upasaṅkamitvā assajipunabbasuke bhikkhū etadavocuṃ: bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhu saṅgho ca, aññatra kho panāvuso rattibhojanā bhuñjamānā appābādhaṭṭhānaṃ sañjānanti appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṃ balaṅca phāsuvihāraṅca. etha tumhepi āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tumhepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhaṭṭhānaṃ sañjānissatha,

abiding.” “Come you, friends, you too must only eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding”. When thus was said, the bhikkhus Assaji and Punabbasuka said this to those bhikkhus: “We, friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. Just eating in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why should we, having abandoned that which is visible here and now, run after what takes time?” “We will eat only in the evening, morning and during the day at the wrong time”. Since those bhikkhus were unable to convince the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, by which way the Auspicious One was, by that way they approached. Having approached the Auspicious One, having paid respects, they sat down to one side. Having sat on one side, those bhikkhus said this to the Auspicious One.

3. Here Bhante, by which way the bhikkhus Assaji and Punabbasuka were, by that way we approached. Having approached the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, we said this: “The Auspicious One and the bhikkhu Sangha, friends, only ever eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, they nevertheless perceive that little affliction and that little illness, lightness and strength and a comfortable abiding. Come you,

appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṅca balaṅca phāsuvihāraṅcā'ti. evaṃ vutte assajipunabbasukā bhikkhū te bhikkhū eta-davocum: 'mayam kho āvuso sāyaṅceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle. te mayam sāyaṅceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle appābādhataṅca sañjānāma appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṅca balaṅca phāsuvihāraṅca, te mayam kiṃ sandiṭṭhikaṃ hitvā kālikaṃ anudhāvis-sāma, sāyaṅceva mayam bhuñjissāma pāto ca divā ca vikāle'ti. yato kho te bhikkhu nāsakkhimso assajipu-nabbasuke bhikkhū saññāpetum. atha yena bhagavā tenupasaṅkamimso. upasaṅkamtivā bhagavantam abhi-vādetvā ekamantaṃ nisidimso, ekamantaṃ nisinnā kho te bhikkhū bhagavantam etadavocum.

3. "idha mayam bhante yena assajipunabbasukā bhikkhū tenupasaṅkamimha. upasaṅkamtivā assajipunab-basuke bhikkhū etadavocumha: 'bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhusaṅgho ca, añ-ñatra kho panāvuso rattibhojanā bhuñjamānā appābā-dhataṅca sañjānanti appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṅca ba-laṅca phāsuvihāraṅca. etha tumhepi āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tum-hepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhataṅca sañjā-nissatha, appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṅca balaṅca phā-suvihāraṅcā'ti. evaṃ vutte bhante assajipunabbasukā bhikkhū amhe etadavocum: 'mayam kho āvuso sāyaṅ-ceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle. te mayam sā-yaṅceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle appābā-dhataṅca sañjānāma appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṅca

friends, you too must only eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding”. When thus was said, Bhante, the bhikkhus Assaji and Punabbasuka said this to us: “We, friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. We, just eating in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why, having abandoned that which is visible here and now, should we run after what takes time? We will eat just in the evening, morning and during the day at the wrong time”. “Since we, Bhante, were unable to convince the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, we inform this matter to the Auspicious One”.

4. So then, the Auspicious One addressed a certain bhikkhu: “Come you bhikkhu. Addressed the bhikkhus Assaji and Punabbasuka in my name that the Teacher summons the venerables”. “Yes, Bhante”. That bhikkhu, having replied to the Auspicious One, by which way the bhikkhus Assaji and Punabbasuka were, by that way he approached. Having approached the bhikkhus Assaji and Punabbasuka, he said this: “The Teacher summons the venerables”. “Yes, friend”. The bhikkhus Assaji and Punabbasuka, having replied to that bhikkhu, by which way the Auspicious One was, by that way they approached. Having approached the Auspicious One, having paid re-

balañca phāsuvihārañca, te mayaṃ kiṃ sandiṭṭhikaṃ hitvā kālikaṃ anudhāvissāma, sāyañceva mayaṃ bhuñjissāma pāto ca divā ca vikāle'ti. yato kho mayaṃ bhante nāsakkhimha assajipunabbasuke bhikkhū saññāpetuṃ. atha mayaṃ etamatthaṃ bhagavato āro-cemā"ti.

4. atha kho bhagavā aññataraṃ bhikkhuṃ āmantesi: ehi tvam bhikkhu mama vacanena assajipunabbasuke bhikkhū āmantehi, satthāyasmante āmantetī'ti. evambhanteti kho so bhikkhu bhagavato paṭissutvā yena assajipunabbasukā bhikkhū tenupasaṅkami. upasaṅkamtivā assajipunabbasuke bhikkhū etadavoca: 'satthāyasmante āmantetī'ti. evamāvusoti kho assajipunabbasukā bhikkhū tassa bhikkhuno paṭissutvā yena bhagavā tenupasaṅkamimsu. upasaṅkamtivā bhagavantam abhivādetvā ekamantaṃ nisīdimsu. ekamantaṃ nisinne kho assajipunabbasuke bhikkhū bhagavā etadavoca,

5. 'saccaṃ kira bhikkhave sambahulā bhikkhū tumhe upasaṅkamtivā etadavocuṃ: bhagavā kho āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjati bhikkhusaṅgho ca. aññatra kho panāvuso rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjānanti appātaṅkatañca lahuṭṭhānañca balañca phāsuvihārañca, etha tumhepi āvuso aññatreva rattibhojanā bhuñjatha, aññatra kho panāvuso tumhepi rattibhojanā bhuñjamānā appābādhatañca sañjā-

spects, they sat down to one side. Having sat to one side, the Auspicious One said this to the bhikkhus Assaji and Punabbasuka.

5. “Is it true as reported, O bhikkhus, that many bhikkhus, having approached you, said this: “The Auspicious One and the bhikkhu Sangha, friends, only ever eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, they nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Come you, friends, you too must only eat apart from evening meals. Eating apart from evening meals, friends, you too will nevertheless perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding.” When thus was said, O bhikkhus, apparently you said to those bhikkhus: “We, friends, just ever eat in the evening, morning and during the day at the wrong time. Eating just in the evening, morning and during the day at the wrong time, we perceive that little affliction and that little illness, a lightness and strength and a comfortable abiding. Why should we, having abandoned that which is visible here and now, run after what takes time. We will just eat in the evening, morning and during the day at the wrong time.”” “Yes, Bhante.”

6. Have you, O bhikkhus, known the dhamma taught by me to you thus: “Whatever this individual person experiences, whether pleasure or pain or neither pain

nissatha appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṅca balaṅca phāsuvihāraṅcā'ti. evaṃ vutte kira bhikkhave tumhe te bhikkhū evaṃ avacuttha: 'mayāṃ kho āvuso sāyaṅceva bhuñjāma pāto ca divā ca vikāle, te mayāṃ sāyaṅceva bhuñjamānā pāto ca divā ca vikāle, appābādhataṅca sañjānāma appātaṅkataṅca lahuṭṭhānaṅca balaṅca phāsuvihāraṅca, te mayāṃ kiṃ sandiṭṭhikaṃ hitvā kālīkaṃ anudhāvissāma, sāyaṅceva mayāṃ bhuñjissāma pāto ca divā ca vikāle'ti. evambhante.

6. kinnu me tumhe bhikkhave evaṃ dhammaṃ desitaṃ ājānātha. yaṃ kiñcāyaṃ purisapuggalo paṭisaṃvedeti sukhaṃ vā dukkhaṃ vā adukkhamasukhaṃ vā, tassa akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhanti'ti. no'hetam bhante. nanu me tumhe bhikkhave evaṃ dhammaṃ desitaṃ ājānātha, idhekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato¹ akusalā dhammā abhivaḍḍhanti. kusalā dhammā parihāyanti. idha panekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti. kusalā dhammā abhivaḍḍhanti. idhekaccassa evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti. kusalā dhammā parihāyanti. idhapanekaccassa evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti. kusalā dhammā abhivaḍḍhanti. idhekaccassa evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyanti. idha panekaccassa evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti.

¹vedayato (machasaṃ, syā) ■

nor pleasure, of that, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase.” “Certainly not, Bhante.” Have you not, O bhikkhus, known the dhamma taught by me to you thus: “Here, of one experiencing such a form of a pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish. But here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase.” “Yes, Bhante.”

7. Good, O bhikkhus. “If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish.” I, O bhikkhus, not knowing thus, should say “all of you, abandon such a form of pleasant feeling, would this have been appropriate of me?”. “Certainly not, Bhante.” But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me, “here, of one experiencing

kusalā dhammā abhivaḍḍhantīti evambhante.

7. sādhu bhikkhave mayā'cetam bhikkhave aññātaṃ abhavissa adiṭṭhaṃ aviditaṃ asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti. kusalā dhammā parihāyantīti. evamahaṃ ajānanto'evārūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ pajahathā'ti vadeyyaṃ, api nu me etaṃ bhikkhave patirūpaṃ abhavissā'ti. no hetam bhante, yasmā ca kho etaṃ bhikkhave mayā nātaṃ diṭṭhaṃ vidditaṃ sacchikataṃ phassitaṃ paññāya, idhekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyantī'ti. tasmāham 'evārūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ pajahathā'ti vadāmi.

8. mayā'cetam bhikkhave aññātaṃ abhavissa adiṭṭhaṃ aviditaṃ asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhantī'ti. evamahaṃ ajānanto 'evārūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ upasampajja viharathā'ti. vadeyyaṃ. api nu me etaṃ bhikkhave patirūpaṃ abhavissāti. no hetam bhante. 'yasmā ca kho etaṃ bhikkhave mayā nātaṃ diṭṭhaṃ vidditaṃ sacchikataṃ phassitaṃ paññāya idhekaccassa evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhantī'ti. tasmāham evarūpaṃ sukhaṃ vedanaṃ upasampajja viharathā'ti vadāmi.

such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish”. Therefore I say: “all of you, abandon such a form of pleasant feeling.

8. “If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase.” I, not knowing thus should say, “all of you, enter upon and abide in such a form of pleasant feeling. Would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me? “Certainly not, Bhante.” “But because this, O bhikkhus, is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: “here, of one experiencing such a form of pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase. Therefore I say, all of you, enter upon and abide in such a form of pleasant feeling.

9. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish.” I, not knowing thus should say “all of you, abandon such a form of painful feeling. Would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me?” “Certainly not, Bhante.” “But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of

9. mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adiṭṭham aviditam asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyanti'ti. evamaham ajānanto 'evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ pajahathā'ti vadeyyaṃ. api nu me etaṃ bhikkhave patirūpaṃ abhavissāti. no hetam bhante. 'yasmā ca kho etaṃ bhikkhave mayā ñātam diṭṭham veditam sacchikataṃ phassitaṃ paññāya idhekaccassa evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyanti'ti. tasmāham evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ pajahathāti vadāmi.

10. mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adiṭṭham aviditam asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhanti'ti. evamaham ajānanto 'evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ upasampajja viharathā'ti. vadeyyaṃ.'api nu me etaṃ bhikkhave patirūpaṃ abhavissāti. no hetambhante. 'yasmā ca kho etaṃ bhikkhave mayā ñātam diṭṭham veditam sacchikataṃ phassitaṃ paññāya idhekaccassa evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhanti'ti. tasmāham evarūpaṃ dukkhaṃ vedanaṃ upasampajja viharathāti vadāmi.

11. mayā'cetam bhikkhave aññātam abhavissa adiṭṭham aviditam asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ ve-

painful feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish.” Therefore I say, all of you, abandon such a form of painful feeling.

10. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase.” I, not knowing thus should say “all of you, enter upon and abide in such a form of painful feeling. “Would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me?” “Certainly not, Bhante.” “But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of painful feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase.” Therefore I say, all of you, enter upon and abide in such a form of painful feeling.

11. If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish.” I, not knowing thus should say “all of you, abandon such a form of neither painful nor pleasant feeling. “would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me?” Certainly not, Bhante. “But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom

diyato akusalā dhammā abhivaḍḍhayanti, kusalā dhammā parihāyanti'ti. evamaham ajānanto 'evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ pajahathā'ti vadeyyaṃ. 'api nu me etaṃ bhikkhave patirūpaṃ abhavissā'ti. no hetambhante. 'yasmā ca kho etaṃ bhikkhave mayā ñātaṃ diṭṭhaṃ viditaṃ sacchikataṃ phassitaṃ paññāya idhekaccassa evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā abhivaḍḍhanti, kusalā dhammā parihāyanti'ti. tasmāham evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ pajahathā'ti vadāmi

12. mayā'cetaṃ bhikkhave aññātaṃ abhavissa adiṭṭhaṃ aviditaṃ asacchikataṃ aphassitaṃ paññāya: idhekaccassa evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhayanti'ti. evamaham ajānanto'evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ upasampajja viharathā'ti vadeyyaṃ. 'api nu me etaṃ bhikkhave patirūpaṃ abhavissāti. no etaṃ bhante. 'yasmā ca kho etaṃ bhikkhave mayā ñātaṃ diṭṭhaṃ viditaṃ sacchikataṃ phassitaṃ paññāya idhekaccassa evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ vediyato akusalā dhammā parihāyanti, kusalā dhammā abhivaḍḍhanti'ti. tasmāham evarūpaṃ adukkhamasukhaṃ vedanaṃ upasampajja viharathā'ti vadāmi

13. nāhaṃ bhikkhave sabbesaṃyeva bhikkhūnaṃ appamādena karaṇīyanti vadāmi. naṃ panāhaṃ bhik-

by me: “Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas increase, wholesome dhammas diminish.” Therefore I say, all of you, abandon such a form of neither painful nor pleasant feeling.

12. “If that, O bhikkhus, would have been not understood, unseen, unknown, unrealized, untouched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase.” I, not knowing thus should say “all of you, enter upon and abide in such a form of neither painful nor pleasant feeling. “would this too, O bhikkhus, have been appropriate of me”. “Certainly not, Bhante.” “But because, O bhikkhus, this is ever understood, seen, known, realized, touched with wisdom by me: “Here, of one experiencing such a form of neither painful nor pleasant feeling, unwholesome dhammas diminish, wholesome dhammas increase.” Therefore I say all of you, enter upon and abide in such a form of neither painful nor pleasant feeling”.

13. I do not say, O bhikkhus, of all bhikkhus that the to-be-done must be done with vigilance. But [by] that I do not say, O bhikkhus, of all bhikkhus that the to-be-done must not be done with vigilance. Those bhikkhus, O bhikkhus, who are arahant with asavas destroyed, who have lived [the life of purity], done the to-be-done, laid down the burden, attained the true advantage, completely de-

khave sabbesaṃyeva bhikkhūnaṃ nāppamādena karaṇīyanti vadāmi. ye te bhikkhave bhikkhū arahanto khīṇāsavā vusitavanto katakaraṇīyā ohitabhārā anupattasadatthā parikkhīṇabhavaśāññojanā sammadaññā vimuttā. tathārūpānāhaṃ bhikkhave bhikkhūnaṃ nāppamādena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: kataṃ tesam appamādena abhabbā te pamajjitum,

14. ye ca kho te bhikkhave bhikkhū sekkhā appattamānasā anuttaraṃ yogakkhemaṃ patthayamānā viharanti. tathārūpānāhaṃ bhikkhave bhikkhūnaṃ appamādena karaṇīya'nti vadāmi. taṃ kissa hetu: appeva nāmime āyasmanto anulomikāni senāsanāni paṭisevamānā kalyāṇamitte bhajamānā indriyāni samannānayaṃ yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyaṃ pabbajanti, tadanuttaraṃ brahmacariya-pariyosānaṃ diṭṭheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyu'nti. imaṃ kho ahaṃ bhikkhave imesaṃ bhikkhūnaṃ appamādaphalaṃ sampasamāno appamādena karaṇīyanti vadāmi.

15. sattime bhikkhave puggalā santo saṃvijjamānā lokasmiṃ. katame satta: ubhatobhāgavimutto paññāvimutto kāyasakkhī diṭṭhappatto² saddhāvimutto dhammānūsārī saddhānūsārī.

16. katamo ca bhikkhave puggalo ubhatobhāgavimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā

²diṭṭhippatto (sīmu, machasaṃ, syā) ■

stroyed the fetters of being, and liberated by correct final knowledge, such a form of bhikkhu, O bhikkhus, I do not say that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that?: They have done the to-be-done] with vigilance. They are unable to become negligent.

14. But those bhikkhus, O bhikkhus, who are in higher training, of unattained minds, they dwell ever aspiring for the unsurpassed security from bondage. such a form of bhikkhu, O bhikkhus, I say that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if these venerables are making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then they] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with their own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of these bhikkhus that the to-be-done must be done with vigilance.

15. There are, O bhikkhus, these seven individuals to be found existing in the world. Which seven? Both ends liberated, wisdom liberated, body witness, view attainer, faith liberated, dhamma follower, faith follower.

atikkamma rūpe āruppā te kāyena phassitvā³ viharati, paññāya cassa disvā āsavā parikkhīṇā honti. ayaṃ vuccati bhikkhave puggalo ubhatobhāgavimutto. imassa kho ahaṃ bhikkhave bhikkhuno na appamādena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: kataṃ tassa appamādena abhabbo so pamajjitum.

17. katamo ca bhikkhave puggalo paññāvimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā⁴ viharati, paññāya cassa disvā āsavā parikkhīṇā honti. ayaṃ vuccati bhikkhave puggalo paññāvimutto. imassa pi kho ahaṃ bhikkhave bhikkhuno na appamādena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: kataṃ tassa appamādena abhabbo so pamajjitum.

18. katamo ca bhikkhave puggalo kāyasakkhī: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te kāyena phassitvā viharati, paññāya cassa disvā ekacce āsavā parikkhīṇā honti. ayaṃ vuccati bhikkhave puggalo kāyasakkhi. imassa kho ahaṃ bhikkhave bhikkhuno appamādena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni paṭisevamāno kalyāṇamitte bhajamāno indriyāni samannānāyamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyaṃ pabba-

³pusitvā (sīmu, machasaṃ, syā) ■

bjt page 244 x 244 ■

⁴phusitvā (sīmu, machasaṃ, syā) ■

pts page 478 q 478 ■

16. And who, O bhikkhus, is the both ends liberated individual? Here, O bhikkhus a certain individual is one who having contact with the body, abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms and having seen for [the sake of] wisdom, his asavas come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, both ends liberated individual. I, O bhikkhus, do not ever say of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that? He has done [the to-be-done] with vigilance. He is unable to [become] negligent.

17. And who, O bhikkhus, is the wisdom liberated individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of] wisdom, his asavas come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, wisdom liberated individual. I, O bhikkhus, do not ever say of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that? He has done [the to-be-done] with vigilance. He is unable to [become] negligent.

18. And who, O bhikkhus, is the body witness individual? Here, O bhikkhus a certain individual is one who having contact with the body, abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms, and having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas

janti, tadanuttaraṃ brahmacariyapariyosānaṃ diṭṭheva dhamme sayaṃ abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imaṃ kho ahaṃ bhikkhave imassa bhikkhuno appamādapphalaṃ sampassamāno appamādena karaṇīyanti vadāmi.

19. katamo ca bhikkhave puggalo diṭṭhappatto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññāya cassa disvā ekacce āsavā parikkhīṇā honti. tathāgatappaveditā cassa dhammā paññāya vodiṭṭhā honti vocaritā. ayaṃ vuccati bhikkhave puggalo diṭṭhappatto⁵. imassa pi kho ahaṃ bhikkhave bhikkhuno appamādena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni paṭisevamāno kalyāṇamitte bhajamāno indriyāni samanānāyamaṇo yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyaṃ pabbajanti, tadanuttaraṃ brahmacariyapariyosānaṃ diṭṭheva dhamme sayaṃ abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imaṃ kho ahaṃ bhikkhave imassa bhikkhuno appamādapphalaṃ sampassamāno appamādena karaṇīyanti vadāmi.

20. katamo ca bhikkhave puggalo saddhāvimutto: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññāya cassa disvā ekacce āsavā parikkhīṇā honti. tathāgate cassa saddhā nivīṭṭhā hoti mūlajātā paṭi-

⁵diṭṭhippatto (sīmu, machasaṃ, syā) ■

come to be utterly destroyed. This is called, O bhikkhus, body witness individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance.

19. And who, O bhikkhus, is the view attainer individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas come to be utterly destroyed, and he has fully understood and penetrated the teachings proclaimed by the Tathagata for [the sake of] wisdom. This is called, O bhikkhus, the view attainer individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed

ṭhitā. ayaṃ vuccati bhikkhave puggalo saddhāvimutto. imassa pi kho ahaṃ bhikkhave bhikkhuno appamādena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: appevanāma ayamāśasmā anulomikāni senāsanāni paṭisevamāno kalyāṇamitte bhajamāno indriyāni samannāyamāno yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyaṃ pabbajanti, tadanuttaraṃ brahmacariya-pariyosānaṃ diṭṭheva dhamme sayam abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imaṃ kho ahaṃ bhikkhave imassa bhikkhuno appamādaphalaṃ sampassamāno appamādena karaṇīyanti vadāmi.

21. katamo ca bhikkhave puggalo dhammānusārī: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññāya cassa na⁶ disvā āsavā aparikkhīṇā⁷ honti, taṭhāgatappaveditā cassa dhammā paññāya mattaso nijjhānaṃ khamanti. api cassa ime dhammā honti, seyyathidaṃ: saddhindriyaṃ viriyindriyaṃ satindriyaṃ samādhindriyaṃ paññindriyaṃ. ayaṃ vuccati bhikkhave puggalo dhammānusārī. imassa pi kho ahaṃ bhikkhave bhikkhuno appamādena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: appevanāma ayamāyasmā anulomikāni senāsanāni paṭisevamāno kalyāṇamitte bhajamāno indriyāni samannāyamāno yassatthāya kulaputtā sam-

bjt page 246 x 246

pts page 479 q 479

⁶reading na disvā, since disvā implies that the āsavā to be destroyed by seeing have been destroyed (see Majjhimanikāyo 1.1.2. Sabbāsavasuttaṃ).

⁷ekacce āsavā parikkhīṇā (machasaṃ, syā)

consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness having realized it with his own higher knowledge in just this very life and having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance.

20. And who, O bhikkhus, is the faith liberated individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. But having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas come to be utterly destroyed, and his faith in the Tathagata comes to be settled, rooted, established. This is called, O bhikkhus, the faith liberated individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, leveling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance.

madeva agārasmā anagāriyaṃ pabbajanti, tadanuttaraṃ brahmacariyapariyosānaṃ diṭṭheva dhamme sayāṃ abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imaṃ kho ahaṃ bhikkhave imassa bhikkhuno appamādapphalaṃ sampassamāno appamādena karaṇīyanti vadāmi.

22. katamo ca bhikkhave puggalo saddhānusārī: idha bhikkhave ekacco puggalo ye te santā vimokkhā atikkamma rūpe āruppā te na kāyena phassitvā viharati, paññāya cassa na⁸ disvā āsavā aparikkhīṇā honti. ta-thāgate cassa saddhāmatthaṃ hoti pemamattaṃ. api cassa ime dhammā honti. seyyathidaṃ: saddhindriyaṃ viriyindriyaṃ satindriyaṃ samādhindriyaṃ paññindriyaṃ. ayaṃ vuccati bhikkhave puggalo saddhānusārī. imassa pi kho ahaṃ bhikkhave bhikkhuno na appamādena karaṇīyanti vadāmi. taṃ kissa hetu: appēvanāma ayaṃāyasmā anulomikāni senāsanāni paṭisevamāno kalyāṇamitte bhajamāno indriyāni samanānāyamaṃ yassatthāya kulaputtā sammadeva agārasmā anagāriyaṃ pabbajanti, tadanuttaraṃ brahmacariyapariyosānaṃ diṭṭheva dhamme sayāṃ abhiññā sacchikatvā upasampajja vihareyyāti. imaṃ kho ahaṃ bhikkhave imassa bhikkhuno appamādapphalaṃ sampassamāno appamādena karaṇīyanti vadāmi.

⁸reading na disvā, since disvā implies that the āsavā to be destroyed by seeing have been destroyed (see Majjhimanikāyo 1.1.2. Sabbāsavasuttaṃ). ■

21. And who, O bhikkhus, is the dhamma follower individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. And not having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas are not utterly destroyed. But he has a measure of understanding and approves of the teachings proclaimed by the Tathagata for [the sake of] wisdom. And for him, these dhammas too come to be. That is: the faith faculty, the energy faculty, the mindfulness faculty, the samadhi faculty, the wisdom faculty. This is called, O bhikkhus, the dhamma follower individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance.

22. And who, O bhikkhus, is the faith follower individual? Here, O bhikkhus, a certain individual is one who does not contact with the body and abides in those peaceful liberations that are formless, surpassing forms. And

23. nāhaṃ bhikkhave ādikenewa aññārādhanam vādāmi. api ca bhikkhave anupubbasiikkhā anupubbakiriyaṃ anupubbapaṭipadā aññārādhanā hoti.

24. kathaṃca bhikkhave anupubbasiikkhā anupubbakiriyaṃ anupubbapaṭipadā aññārādhanā hoti: idha bhikkhave saddhājāto upasaṅkamati, upasaṅkamanto payirupāsati, payirupāsanto sotam odahati, ohitasoto⁹ dhammam suṇāti, sutvā dhammam dhāreti, dhatānam dhammānam attham upaparikkhati, attham upaparikkhato dhammā nijjhānam khamanti, dhammanijjhānakhantiyā sati chando jāyati, chandajāto ussahati, ussahitvā¹⁰ tuletī, tulayitvā padahati, pahitatto¹¹ samāno kāyena ceva paramam saccam sacchikaroti, paññāya ca nam paṭivijja¹² passati.

25. sāpi nāma bhikkhave saddhā nāhosi. tampi nāma bhikkhave upasaṅkamanam nāhosi. sāpi nāma bhikkhave payirupāsanaṃ nāhosi. tampi nāma bhikkhave sotāvadhaṇam nāhosi. tampi nāma bhikkhave dhammasavanam nāhosi. sāpi nāma¹³ bhikkhave dhammadhāraṇā nāhosi. sāpi nāma bhikkhave atthūpaparikkhā nāhosi. sāpi nāma bhikkhave dhammanijjhānakhanti nāhosi. so pi nāma bhikkhave chando nāhosi.

bjt page 248 x 248

⁹odahitasoto (simu)

¹⁰ussāhetvā (machasam)

¹¹padahitatto (simu)

¹²ativijja (machasam, pts)

¹³tampināma (simu)

not having seen for [the sake of] wisdom, some of his asavas are not utterly destroyed. But he has a measure of faith in the Tathagata and a measure of affection. And for him, these dhammas too come to be. That is: the faith faculty, the energy faculty, the mindfulness faculty, the samadhi faculty, the wisdom faculty. This is called, O bhikkhus, the dhamma follower individual. I ever say, O bhikkhus, of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance. What is the reason for that? Indeed it is well if this venerable is making use of suitable lodgings, resorting to noble friends, levelling the differences in the faculties, [then he] may [attain] that unsurpassed consummation of the life of purity for the sake of which sons of clansmen just rightly go forth from the household life into homelessness, and having realized it with his own higher knowledge in just this very life, having entered upon it, dwell in it. Considering this fruit of vigilance, O bhikkhus, I ever say of this bhikkhu that the to-be-done must be done with vigilance.

23. I, O bhikkhus, do not say that success in final knowledge comes to be all at once. But, O bhikkhus, from gradual training, gradual practice and gradual progress, success in final knowledge comes to be.

24. And how is it, O bhikkhus, that from gradual training, gradual practice and gradual progress, success in final knowledge comes to be? Here, O bhikkhus, faith having come into being, one approaches [the Teacher];

sopi nāma bhikkhave ussāho nāhosi. sāpi nāma bhikkhave tulanā nāhosi. tampi nāma bhikkhave padhānaṃ nāhosi. vippatipannā'ttha bhikkhave. micchāpatipannā'ttha bhikkhave. kīvadūrevime bhikkhave moghapurisā apakkantā imasmā dhammavinayā,

26. atthi bhikkhave catuppadaṃ veyyākaraṇaṃ yasuddhiṭṭhassa viññū puriso na cirasseva paññāyatthaṃ ājāneyya. uddisissāmi vo bhikkhave. ājānissatha metanti. ke ca mayaṃ bhante, ke ca dhammassa aññātāroti. yopi so bhikkhave satthā āmisagaru āmisadāyādo āmisehi saṃsaṭṭho viharati, tassapayaṃ eva rūpi paṇopaṇaviyā na upeti. evañca no assa, atha naṃ kareyyāma. na ca no evamassa, na naṃ kareyyāmāti. kimpāna bhikkhave yaṃ tathāgato sabbaso āmisehi viṣaṃsaṭṭho viharati. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya¹⁴ vattato ayamanudhammo hoti: satthā bhagavā, sāvako hamasmi. jānāti bhagavā, nāhaṃ jānāmīti. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya vattato rumhaniyaṃ¹⁵ satthusāsanaṃ hoti ojavantaṃ. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthusāsane pariyogāya vattato ayamanudhammo hoti: ' kāmaṃ taco ca nahāru ca aṭṭhi ca avasissatu upasussatu sarīre maṃsalohitaṃ. yaṃ taṃ purisatthāmena purisaviriyena purisaparakkamena pattabbaṃ, na taṃ apāpuṇitvā viriyassa satthānaṃ bhavissatī'ti. saddhassa bhikkhave sāvakassa satthu-

¹⁴pariyogāhiya (machasaṃ); pariyogayha (syā) ■

pts page 481 q 481 ■

¹⁵rūḷhaniyaṃ (machasaṃ, syā) ■

having approached, one pays respects; having paid respects, one lends an ear; having lended an ear, one listens to the Dhamma; having listened to the Dhamma, one bears it in mind; having bore it in mind, one investigates the meaning of the Dhamma; having investigated the meaning, one approves of the Dhamma; having approved of the Dhamma with mindfulness, desire is born; with the birth of desire, [one braces oneself for the] endurance [required]; having braced oneself, one measures up the effort required; having measured up the effort, one strives; resolutely striving, one realizes the highest truth by the body and sees it having penetrated it with wisdom.

25. Indeed, O bhikkhus, that faith has not come to be. Indeed that approach, O bhikkhus has also not come to be. Indeed, that paying respects, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that lending an ear, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that hearing the dhamma, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that bearing the dhamma in mind, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that investigation of the meaning, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that approval of the dhamma, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that desire, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that endurance, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that measuring up effort, O bhikkhus, has also not come to be. Indeed, that striving, O bhikkhus, has also not come to be. “You, O bhikkhus, have not

sāsane pariyogāya vattato dvinnam phalānam añña-
taram phalam pāṭikaṅkham: diṭṭheva dhamme aññā,
sati vā upādisese anāgāmitāti.

27. idamavoca bhagavā. attamanā te bhikkhū bha-
gavato bhāsitaṃ abhinanduntī.

kīṭāgirisuttaṃ dasamaṃ.

bhikkhuvaggo dutiyo

tassa vaggassa uddānaṃ

kuñjara rāhula sassata lokā mālun̄kyaputto ca bhad-
dāli nāmo khuddadijātha sahampati yācaṃ nālaka rañ-
ñikīṭāgirināmo.

entered upon the path.” You, O bhikkhus, have entered upon a mistaken path”. How far, O bhikkhus have these worthless men strayed from this dhamma and discipline,

26. There is, O bhikkhus, a four-phrased exposition of which, having recited, wise man could in no long [time] understand the meaning with wisdom. I will recite it to you, O Bhikkhus. You must [try to] understand this by me. “But Bhante, who are we to possess understanding of the Dhamma”. O Bhikkhus, for a Teacher so interested in sensual things, an inheritor of sensual things, abides associated with sensual things, abounding of them such a form of haggling is not proper. “If thus suits us, then we would do that. If thus does not suit us, then we would not do that”. What then, O bhikkhus, about the Tathagata who abides dissociated from all sensual things. For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher’s dispensation, this is what accords with the dhamma: “The Auspicious One is the Teacher, I am a disciple.” “The Auspicious One knows, I do not know.” For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher’s dispensation, the Teacher’s dispensation is refreshing and nourishing. For a faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher’s dispensation, this is what accords with the dhamma: “truly let flesh and blood dry up in the body, and my skin and senews and bones be left over. That energy will not be relaxed having not attained that which can be attained by manly strength, by manly energy, by manly exertion. For a

faithful disciple, O bhikkhus, engaged in assimilating the Teacher's dispensation, of two fruits a certain fruit is to be expected: "in just this very life final knowledge, or non-returning [if] there is residue remaining".

27. This is what the Auspicious One said. Delighted, those bhikkhus rejoiced in the Auspicious One's words.

